

الجلسة ٦٤٢

الجمعة ١٠ حزيران/يونيو ٢٠١١، الساعة ١٠/٠٠

فيينا، النمسا

الرئيس: د. د. بروناريو (رومانيا)

بعد ذلك نعرض الفقرة السادسة والعشرين من تقرير اللجنة الفرعية القانونية للدورة الخمسين.

افتتحت الجلسة في حوالي الساعة ١٠/٢١

افتتاح الجلسة

أحيل الكلمة إلى السيد ممثل فرنسا الذي سوف يقرأ على مسامعنا الشكل الجديد للفقرة السادسة والعشرين التي [يتعذر سماعها؟].

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): صباح الخير عليكم جميعاً، أعلن عن افتتاح الاجتماع الثاني والأربعين بعد المائة السادسة من اجتماعات لجنة الاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي. وسوف نواصل صباح اليوم دراستنا للبند السادس عشر "تقرير اللجنة المقدم إلى الجمعية العامة".

اعتماد التقرير

السيد ل. سكوتي (الجمهورية الفرنسية) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): أشكرك يا سيادة الرئيس، أظن سيادة الرئيس أنه بعد تعديلات واقتراحات بسيطة هذا هو شكل الفقرة كما يتبدى أمامكم على الشاشة ولن أتلوها عليكم ولكن هذه الفقرة السادسة والعشرون هي نسخة مكثفة للنص الأصلي أو أكثر نسخة تكثيفاً للنص الأصلي بعد تعديلها على يد السيد ممثل الصين. والفقرة ٢٦ مكررة أيضاً، تشير أيضاً إلى اعتماد مدونة السلوك. هذا إعراب عن آراء البلدان بالنسبة لمسألة المداولة. وفي السطر الأخير من الفقرة السادسة والعشرين وردت حاشية تُشير مقر مجلس الاتحاد الأوروبي وهذا يوفر لكم النص ككل بعد

السادة أعضاء الوفود، أود الآن أن نمضي قدماً في اعتماد التقرير، وكنا قد أنهينا أجزاءً منه أمس وسوف نواصل العمل اليوم. إذاً أمس توقفنا عند الوثيقة A/AC/105/L.281 إضافة واحد، وكنا قد وضعنا جانباً الفقرة السادسة والعشرين، وسوف نستعرضها على عجل ثم

أيدت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢٧/٥٠ المؤرخ في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، توصية لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بأن تزود الأمانة، ابتداء من دورتها التاسعة والثلاثين، بمحاضر مستنسخة غير منقحة، بدلا من المحاضر الحرفية. ويحتوي المحضر الواحد منها على الخطب الملقاة بالإنكليزية والترجمات الشفوية لتلك التي تُلقى باللغات الأخرى مستنسخة من التسجيلات الصوتية. وليست المحاضر المستنسخة منقحة أو مراجعة.

كما أن التصويبات لا تدخل إلا على الخطب الأصلية وينبغي أن تدرج هذه التصويبات في نسخة من المحضر المراد تصويبه وترسل موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني، في غضون أسبوع من تاريخ النشر، الى رئيس دائرة إدارة المؤتمرات، Chief, Conference Management Service, Room D0771, United Nations Office at Vienna, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria. وستصدر التصويبات في ملزمة واحدة.



الفقرة الخامسة والثلاثون، هل من تعليق عليها؟
لا، اعتمدت.

الفقرة السادسة والثلاثون، هل من تعليق عليها؟
لا، اعتمدت.

الفقرة السابعة والثلاثون، هل من تعليق عليها؟
اعتمدت.

الفقرة الثامنة والثلاثون، هل من تعليق؟ لا،
اعتمدت.

الفقرة التاسعة والثلاثون، هل من تعليق عليها؟
لا، اعتمدت.

الفقرة الأربعون، هل من تعليق عليها؟ لا، إذاً
اعتمدت.

معلومات عن أنشطة المنظمات الحكومية الدولية
والمنظمات غير الحكومية عن قانون الفضاء بصفة عامة،
الفقرة الواحدة والأربعون، هل من تعليق عليها؟ لا،
اعتمدت.

الفقرة الثانية والأربعون، هل تصلكم الترجمة الآن؟
حسناً شكراً.

الفقرة الحادية والأربعون، أية ملاحظات بخصوص
هذه الفقرة؟ كلا، فإذاً اعتمد هذه الفقرة.

الفقرة الثانية والأربعون، ما من ملاحظات، بهذا
الخصوص، فإذاً نعتد هذه الفقرة.

الفقرة الثانية والأربعون، أية ملاحظات؟ شكراً
اعتمدت هذه الفقرة.

الآن المسائل المتصلة بتعريف الفضاء الخارجي
وتعيين حدوده وطبيعة المدار الثابت بالنسبة للأرض بما في
ذلك النظر بالسبل والوسائل الكفيلة بتحقيق الاستخدام
الرشيد والعادل للمدار الثابت بالنسبة للأرض دون المساس
بدور الاتحاد الدولي للاتصالات.

ذلك، النص، هذا هو شكل الحاشية، أرجو أن تحذفوا
الإشارة الطويلة أو الإشارة الثانية فهناك إشارتان في هذه
الحاشية الإشارة الأولى والإشارة الثاني نبقى على الأولى
ونحذف الثانية. إذاً نحذف كل شيء في الحاشية بعد كلمة
أو or هذا كل ما لدي، وأشكركم سيادة الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً
للسيد ممثل فرنسا على الفقرة المقترحة المنقحة ٢٦، هل
لديكم أي تعديل أو اقتراح على ستة وعشرين وستة
وعشرين مكرر؟

السيد دي. تساو (جمهورية الصين الشعبية) (ترجمة
فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيادة الرئيس، نحن نثق يا
سيادة الرئيس على ما طرحه السيد ممثل فرنسا ونشكر ممثل
فرنسا على سعيه ليأخذ في الحسبان آراءنا، شكراً جزيلاً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً
للصين. هل هناك أي تعليقات على الفقرتين المقترحتين من
لدى فرنسا؟ لا، إذاً الفقرتان ٢٦ و ٢٦ مكرر اعتمدتا.

ننتقل الآن إلى الفقرة التاسعة والعشرين من نفس
الوثيقة والتي تشير عن تقرير اللجنة الفرعية القانونية عن
أعمال دورتها الخمسين وهذا ورد في الصفحة ستة من النص
باللغة العربية. هل لديكم تعليق على الفقرة التاسعة
والعشرين؟ لا، إذاً اعتمدت.

ننتقل إلى الفقرة الثلاثين، هل لديكم تعليق على
الفقرة ثلاثين؟ لا، اعتمدت.

الفقرة الواحدة والثلاثون، هل لديكم تعليق على
الفقرة الواحدة والثلاثين؟ اعتمدت.

حالة معاهدة الأمم المتحدة الخمس المتعلقة
بالفضاء الخارجي وتطبيقها، الفقرة الثانية والثلاثون، لا،
اعتمدت.

الفقرة الثالثة والثلاثون، هل من تعليق؟ اعتمدت.

الفقرة الرابعة والثلاثون، هل من تعليق عليها؟ لا،
اعتمدت.

استعراض المبادئ ذات الصلة باستخدام مصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي، الفقرة الخمسون أية ملاحظات؟ اعتمدت.

الفقرة الحادية والخمسون، ما من ملاحظات، شكراً.

الثانية والخمسون، اعتمدت.

الفقرة الثالثة والخمسون، أية ملاحظات؟ ما من ملاحظات، فإذاً نعتد هذه الفقرة.

الفقرة الرابعة والخمسون، أية ملاحظات؟ اعتمدت.

الفقرة الخامسة والخمسون، فنزويلا لها الكلمة.

السيد ف. فاريل (جمهورية فنزويلا البوليفارية) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): شكراً يا سيدي الرئيس، نعم السيد الرئيس، هنالك إشارة إلى قيام الدول بهذا الاستخدام ولكن هذه الصياغة لم تصنع بشكل جيد المسؤولية قد حددت في كل وضوح بتلك المعاهدات الدولية والدول هي التي تتحمل المسؤولية بخصوص النشاط الذي تقوم به مؤسساتها ولا سيما بخصوص استخدام المصادر النووية في الفضاء الخارجي، كي لا نهدر الوقت هل لي أن اقترح عليكم بصياغة جيدة باللغة الأسبانية وأقوم بطرحها على الأمانة حينئذ يمكن لنا أن نقوم بالنظر فيها هنا. هذه الفقرة لديها بعض المشاكل أخرى، ولكنني لن أكرر ما قلته. فإذاً سأقوم بصياغة ذلك النص نقوم بطرحها على الأمانة أن تقوم بهذه الطريقة يمكن أن نقوم بتكملة أعمالنا.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): فإذاً لا من مشكلة بخصوص النص باللغة الإنكليزية بل ينصب ذلك على الصياغة التي استخدمت بالنص في اللغة الإسبانية.

السيد ف. فاريل (جمهورية فنزويلا البوليفارية) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): نعم سيادة الرئيس ينطبق ذلك على اللغة الإنكليزية كذلك حيث المفهوم هو أن تكون هناك معايير دولية إلزامية وجبرية وليس أن نقوم

الفقرة الرابعة والأربعون، أية ملاحظات؟ ما من ملاحظات، اعتمدت.

الفقرة الخامسة والأربعون، ملاحظاتكم سيداتي وسادتي؟ شكراً.

السادسة والأربعون، أية ملاحظات، فإذاً اعتمدت هذه الفقرة.

الفقرة السابعة والأربعون، أية ملاحظات؟ ما من ملاحظات، اعتمدت هذه الفقرة كذلك.

الفقرة الثامنة والأربعون، أية ملاحظات؟ كلا، إذاً اعتمدت هذه الفقرة.

الجزائر، الفقرة التاسعة والأربعون، تفضل.

السيد ع. أوصديق (الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): شكراً يا سيدي الرئيس، في النص الفرنسي بخصوص هذه الفقرة التاسعة والأربعين على السطر الثاني، هناك إشارة إلى مبدأ على أساس on the bases بالغة الإنكليزية.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً كل ذلك لم يرد في النص باللغة الفرنسية، علينا أن نصوب ذلك النص باللغة الفرنسية فقط. أية ملاحظات أخرى بخصوص هذه الفقرة التاسعة والأربعين؟ المملكة العربية السعودية.

السيد أ. ترابزونني (المملكة العربية السعودية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً هناك إشارة أعرب عن رأيي بينما كانت هنالك وفود عديدة التي أدلت بنفس الشيء فما نقترحه سيدي بأن نبدأ هذه الفقرة برأى بعض الوفود وأعرب بعض الوفود some delegation were.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أية ملاحظات في هذا الخصوص من المملكة العربية السعودية؟ كلا، فإذاً نقوم بإدخال التعديل ونكون بذلك قد اعتمدنا الفقرة التاسعة والأربعين.

أنت قلت السيد ممثل فنزويلا لديك بعض الاقتراحات بخصوص الفقرة السابعة والخمسين.

السيد ف. فاريل (جمهورية فنزويلا البوليفارية)
(ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): نعم شكراً للسيد الرئيس،
إنني كنت أقول الفقرة ستة وثلاثين وليس سبعة وخمسين.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): ستة
وثلاثون؟ ولكن نحن اعتمدنا تلك الفقرة.

السيد ف. فاريل (جمهورية فنزويلا البوليفارية)
(ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): نعم اعتمدت بالفعل
سيدى، ولكن لم أرد أن أكرر نفس الأمر مرتين، نفس هذه
الصياغة التي سنقوم باقتراحها على الفقرة الخامسة وخمسين
ينبغي أن تنطبق على الفقرة السادسة والثلاثين، حيث
هنالك خطأ في الصياغة. نحن لا نريد أن نعدل مضمون
الفقرة ولكن الصياغة التي استخدمت في ست وثلاثين
 وخمسة وخمسين، ولذلك تريت حتى وأن نتوصل إلى خمسة
 وخمسين كي لا نهدر الوقت، شكراً جزيلاً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): فإذاً
الفقرة السابعة والخمسون مع تعديل الصين/اعتمدت.

بناء القدرات في مجال قانون الفضاء، الفقرة الثامنة
والخمسون أية ملاحظات؟ كلا، شكراً.

التاسعة والخمسون، ما من ملاحظات،/اعتمدت
هذه الفقرة.

الفقرة الستون، ملاحظاتكم،/اعتمدت.

الفقرة الحادية والستون، أية ملاحظات،
/اعتمدت.

الفقرة الثانية والستون، أية ملاحظات، كلا، فإذاً
نعتمد هذه الفقرة.

الفقرة الثالثة والستون، ما من ملاحظات، فإذاً
نعتمد هذه الفقرة كذلك.

بتحديد مسؤولية الدول، المسؤولية التي تتحملها الدول قد
أوضحت في المعاهدات. لذلك ما نريد أن نقوله بطبيعة
الحال هو أن المعايير الدولية التي تخص استخدام مصادر
الطاقة النووية ينبغي أن تكون موضوع هنا. فكما قلت فإن
الصياغات صياغة ملائمة وربما سأتمكن من العودة إلى
ذلك.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً
فإذاً لن نعتمد هذه الفقرة الخامسة والخمسين حتى وأن
نتلقى اقتراح فنزويلا.

الآن دراسة واستعراض التطورات ذات الصلة في
مشروع بروتوكول المتعلقة بالمسائل الخاصة بالموجودات
الفضائية والملحق باتفاقية الضمانات الدولية على المعدات
المنقولة.

الفقرة السادسة والخمسون، أية ملاحظات بهذا
الخصوص؟ ما من ملاحظات، فإذاً نعتمد هذه الفقرة.

السابعة والخمسون، الصين لها الكلمة.

السيد ي. تساو (جمهورية الصين الشعبية) (ترجمة
فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً، ما بعد كلمة ملاحظة
وبينت وأعربت عن امتنانها وتقديرها express it's
appreciation.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): هل
تعني الفقرة السادسة والخمسين؟

السيد ي. تساو (جمهورية الصين الشعبية) (ترجمة
فورية من اللغة الإنكليزية): كلا السابعة والخمسون.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نعم
فإذاً اقتراح الصين هو بالنسبة إلى هذه الفقرة السابعة
والخمسين ولاحظت اللجنة بالتقدير أن لجنة إدارة المعهد
الدولي إلى آخره. هل توافقون على هذا الاقتراح من الصين
أن نضيف كلمة بالتقدير؟ ولاحظت بالتقدير؟ شكراً
حسناً.

وكما طرحت عليكم في هذه الوثيقة، فإذاً في هذه الفقرة السادسة والسبعين الإشارة إلى البنود المنتظمة علينا أن [؟يتعذر سماعها؟] النقطة الأولى، انتخاب الرئيس. الجمهورية التشيكية.

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): وما عن انتخاب النواب؟ هل لنا أن نقول انتخاب أعضاء المجلس؟ [؟عبارة باللغة الإنكليزية؟] المكتب بالأحرى، انتخاب أعضاء المكتب.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نعم هذا الأمر يخص اللجنة الفرعية القانونية، اللجنة الفرعية القانونية، ولكن بطبيعة الحال عندما يخص الأمر اللجنة ينبغي أن نقول المكتب. أية ملاحظات أخرى بخصوص الفقرة السادسة والسبعين؟ كلا، بذلك التعديل الذي اقترحته عليكم نتم باعتماد هذه الفقرة.

الفقرة السابعة والسبعون، أية ملاحظات، ما من ملاحظات، فإذاً نتم باعتماد هذه الفقرة.

الثامنة والسبعون، ما من ملاحظات، فإذاً نتم باعتماد هذه الفقرة.

التاسعة والسبعون، أية ملاحظات، ما من ملاحظات، فإذاً نتم باعتماد هذه الفقرة.

هل أنت مستعد السيد ممثل فنزويلا بخصوص اقتراحك؟ أو هل تريد ...

السيد ف. فاريل (جمهورية فنزويلا البوليفارية) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): الآن إنني أحاول من ترجمة ذلك إلى اللغة الإنكليزية، هل لك أن تمهلي دقيقة ويمكن لي أن أطرحها على الأمانة.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نعم فرنسا.

السيد ل. سكوتي (الجمهورية الفرنسية) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): شكراً سيدي الرئيس، في هذه الوثيقة ولا سيما الأمر الذي يخص تقرير اللجنة الفرعية

والآن تبادل عام للمعلومات عن الآليات الوطنية المتصلة بتدابير تخفيف الحطام الفضائي، الفقرة الرابعة والستون، ملاحظاتكم، ما من ملاحظات، اعتمدت.

الفقرة الخامسة والستون، ما من ملاحظات، فإذاً اعتمدت.

السادسة والستون، ما من ملاحظات، فإذاً نتم باعتماد هذه الفقرة.

نتناول الآن الفقرة السابعة والستون، ما من ملاحظات، اعتمدت.

الثامنة والستون، اعتمدت.

الفقرة التاسعة والستون، ما من ملاحظات، فإذاً نتم باعتماد هذه الفقرة.

ونتناول الآن الفقرة السبعون، ما من ملاحظات اعتمدت.

الفقرة الحادية والسبعون، ما من ملاحظات، شكراً/اعتمدت.

الفقرة الثانية والسبعون، التبادل العام للمعلومات والتشريعات الوطنية ذات الصلة باستكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه في الأغراض السلمية، الفقرة الثانية والسبعون، ما من ملاحظات، اعتمدت.

الفقرة الثالثة والسبعون، ما من ملاحظات، اعتمدت.

الفقرة الرابعة والسبعون، اعتمدت.

مشروع جدول الأعمال المؤقت بالدورة الحادية والخمسين للجنة الفرعية القانونية، الفقرة الخامسة والسبعون، أية ملاحظات بخصوص هذه الفقرة؟ كلا، فإذاً اعتمدت.

الفقرة السادسة والسبعون، النقطة الأولى ستكون انتخاب رئيس اللجنة بعد ذلك البنود الأخرى كما وردت

شكراً، الفقرة الثانية، ملاحظاتكم، اعتمدت
الفقرة الثانية.

الفقرة الثالثة، لا أرى أية ملاحظات، فإذا
اعتمدت هذه الفقرة.

الفقرة الرابعة، اعتمدت هذه الفقرة.

الفقرة الخامسة، أية ملاحظات، ما من
ملاحظات، فإذا/اعتمدت.

الفقرة السادسة، ملاحظاتكم، ما من ملاحظات،
اعتمدت.

الفقرة السابعة، اعتمدت الفقرة السابعة.

نتناول الفقرة الثامنة، اعتمدت.

الفقرة التاسعة، ما من ملاحظات، فإذا/اعتمدت.

تقرير اللجنة الفرعية العلمية والتقنية عن أعمالها
أعمال دورتها بالأحرى الثانية والأربعين، الفقرة العاشرة، أية
ملاحظات، كلا/اعتمدت.

الفقرة الحادية عشرة، ما من ملاحظات،
اعتمدت.

الفقرة الثانية عشرة، أية ملاحظات، فإذا/نعتمد
هذه الفقرة الثانية عشرة.

ونتناول الآن الفقرة الثالثة عشرة، بخصوص تلك
العروض التقنية، أية ملاحظات بخصوص هذه الفقرة الثالثة
عشرة؟ ما من ملاحظات، فإذا/اعتمدت.

أنشطة برنامج الأمم المتحدة للتطبيقات الفضائية،
الفقرة الرابعة عشرة، أية ملاحظات؟ كلا، اعتمدت.

الفقرة الخامسة عشرة، ما من ملاحظات.

فإذا، الفقرة السادسة عشرة، فإذا/اعتمدت.

الفقرة السابعة عشرة.

القانونية، فلم تعكس تلك المشاورات التي عقدناها في هذه
اللجنة ولا سيما وأنا قمت بطرح ذلك على الأمانة
واقترحت فقرة التي تبين تلك الملاحظات التي طرحها وفد
بلادنا [؟ يتعذر سماعها؟] كان يودي أن أقرأها عليكم باللغة
الإنكليزية أو يمكن للأمانة أن تقوم بذلك.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):
سأعطي الكلمة للأمانة.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة
لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):
نعم. شكراً سيدي الرئيس، نحن نعم قمنا بوضع هذه
المعلومات التي تخص [؟ يتعذر سماعها؟] بخصوص أساليب
العمل في اللجنة الفرعية واللجان الفرعية وكل ذلك ورد في
[؟ يتعذر سماعها؟] [؟ يتعذر سماعها؟] التقرير ولا سيما
عندما نتناول ذلك البند الخاص بأية مسائل أخرى فلذا
يرجى منكم أن تنظروا في الملحق السادس عندما يوزع وبعد
ذلك يمكن لنا أن نتيين فيما كان ذلك يرضي فرنسا،
شكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أية
ملاحظات أخرى؟ فإذا الوثيقة هي التالية ومنتظر حتى يطرح
السيد ممثل فنزويلا اقتراحه بخصوص الفقرة الخامسة
والخمسين في هذه الوثيقة، وبعد ذلك نقوم باعتماد الوثيقة
برمتها.

فهل لنا أن ننظر في الضميمة الثالثة من هذه
الوثيقة الآن؟ حيث الضميمة الرابعة ونحن ابتدأنا نقاشها
بالأمس، نحن لا نزال بانتظار الصياغة من الاتحاد الروسي
فلذا سنقوم بالنظر في كل فقرة على حدة في هذه الوثيقة
A/AC.105/L.281/Add.3، الضميمة الثالثة، التوصيات
والقرارات تنفيذ توصيات مؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني
باستكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه في أغراض
سلمية.

إذاً نذهب إلى الفقرة الأولى، أية ملاحظات؟
الفقرة الأولى من هذه الوثيقة، ما من ملاحظات، فإذا
اعتمدت.

الآن المسائل المتعلقة باستشعار الأرض عن بعد بواسطة السواتل بما في ذلك التطبيقات لصالح البلدان النامية وفي رصد بيئة الأرض، الفقرة السادسة والثلاثون، أية ملاحظات، ما من ملاحظات، فإذا/اعتمدت.

السابعة والثلاثون،/اعتمدت.

الفقرة الثامنة والثلاثون، ما من ملاحظات، فإذا/اعتمدت.

التاسعة والثلاثون،/اعتمدت.

الفقرة الأربعون، حسناً،/اعتمدت.

الآن الحطام الفضائي، الفقرة الحادية والأربعون، أية ملاحظات،/اعتمدت.

الفقرة الثانية والأربعون،/اعتمدت.

الفقرة الثالثة والأربعون، سويسرا، تفضل.

السيدة ن. أرشينارد (الاتحاد السويسري) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): شكراً يا سيدي الرئيس، أرجو المذكرة لمقاطعتك الآن بالنسبة للترجمة التي وردت في اللغة الفرنسية بخصوص الاتفاقية، أعتقد أن تلك اللجنة تقوم بالنظر في المسائل الفضائية ولذلك ينبغي أن يكون ما بين الوكالات وليس ما بين المؤسسات حيث هذه الهيئة تقوم بتنسيق الأمور الخاصة بالوكالات المختلفة، وبذلك علينا أن نبذل هذه التسمية التي وردت للجنة علينا أن نقول [؟عبارة بالإنكليزية؟] وليس [؟عبارة بالإنكليزية؟] شكراً، ما بين الوكالات وبين المؤسسات.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): هذا ينسحب على النص باللغة الفرنسية أي هذه اللجنة التي تقوم بتنسيق الأمور الخاصة بمثل هذه الوكالات والأمانة ستتحقق من ذلك، أية ملاحظات أخرى بخصوص الفقرة الثالثة والأربعين، فإذا/اعتمدت هذه الفقرة.

الفقرة الرابعة والأربعون، هل من تعليق على الفقرة الرابعة والأربعين؟ لا،/اعتمدت.

الفقرة الثامنة عشرة الآن، أية ملاحظات؟/اعتمدت.

الفقرة العشرون، حيث قمنا باعتماد الفقرة التاسعة عشرة، وملاحظاتكم بخصوص هذه الفقرة العشرين، ما من ملاحظات، إذا/اعتمدت.

الفقرة الحادية والعشرون، ما من ملاحظات،/اعتمدت.

الفقرة الثانية والعشرون، ملاحظاتكم، كلا الفقرة الثالثة والعشرون، هل من ملاحظات؟/اعتمدت.

الرابعة والعشرون،/اعتمدت.

الخامسة والعشرون، ما من ملاحظات،/اعتمدت.

الفقرة السادسة والعشرون، ما من ملاحظات، فإذا نقوم باعتمادها.

الفقرة السابعة والعشرون،/اعتمدت.

الثامنة والعشرون، ما من ملاحظات،/اعتمدت.

التاسعة والعشرون،/اعتمدت.

دائرة المعلومات الفضائية الدولية، الفقرة الثلاثون،/اعتمدت.

الفقرة الحادية والثلاثون،/اعتمدت.

التعاون الإقليمي والأقاليمي، الفقرة الثانية والثلاثون، الثانية والثلاثون/اعتمدت.

النظام الساتلي الدولي للبحث والإنقاذ، الفقرة الثالثة والثلاثون، أية ملاحظات،/اعتمدت.

الفقرة الرابعة والثلاثون، ما من ملاحظات، فإذا/اعتمدت.

الخامسة والثلاثون، ما من ملاحظات،/اعتمدت.

الفقرة الثالثة والخمسون، هل من تعليق، لا بهذا اعتمدت.

الفقرة الرابعة والخمسون، ما من تعليق؟/اعتمدت.

الفقرة الخامسة والخمسون، هل من تعليق؟ لا اعتمدت.

الفقرة السادسة والخمسون، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

الفقرة السابعة والخمسون، كندا.

السيد ج. م. تشونارد (كندا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، لا نعتقد أن هناك من توافق في الآراء كي يعكس التقرير هذه الأفكار. هذا كان موقف بلدي بالذات وبالتالي يعكس رأينا وحدنا وليس رأي المكتب، حيث أشرنا نحن إلى أن هذه الموارد الإضافية يمكن أن تستخدم لمسائل أخرى. وهنا أحيلكم إلى الفقرة التاسعة والعاشرة التي أشرنا فيها إلى ضرورة تمويل كافة الأنشطة بذلك عند إنشاء برنامج "يو إن سبايدر" كانت هناك مساهمات طوعية تُقدم إلى هذا البرنامج، ونحتاج إلى مزيد من التقشف وفي الأزمة المالية العالمية التي نعاني منها لا نريد من لجنتنا أن تعتمد مقترحات هنا يمكن أن تؤدي إلى ارتفاع في الميزانية العادية للأمم المتحدة. وبالتالي على حصة الدول، لذلك أقترح هنا تعديلين واسمحوا لي أن أحيلكم إلى النص الإنكليزي. الفقرة إذاً سبع وخمسون بدل الإشارة إلى اتفقت نقول اعترفت أو أدركت recognized. وبعد الإشارة إلى لضمان إمكانية توفير مزيد من الدعم لهذه الدول على أساس طوعي نقول لضمان إمكانيات توفير مزيد من الدعم لهذه الدول من البرنامج ومكاتب الدعم الإقليمية التابعة له على أساس طوعي ووفق القرار خمس وستين على ست وتسعين.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): ألمانيا.

السيد ت. بغانة (جمهورية ألمانيا الاتحادية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أعتقد أن الصياغة الحالية لا تبالي في الإشارة إلى هذا الوضع الخطير ربما غير الأكيد في برنامج "يو إن سبايدر" خاصة وأنه يمكن لأي دولة أن تمول

الفقرة الخامسة والأربعون، هل من تعليق على هذه الفقرة؟/اعتمدت.

الفقرة السادسة والأربعون، هل من تعليق على هذه الفقرة؟ لا، اعتمدت.

الفقرة السابعة والأربعون، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

الفقرة الثامنة والأربعون، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

الفقرة التاسعة والأربعون، ما من تعليق؟ المملكة العربية السعودية، تفضل.

السيد أ. ترايزوني (المملكة العربية السعودية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، بالنسبة إلى الفقرة الثامنة والأربعين والتاسعة والأربعين نحن أعربنا عن آرائنا بشأن هذا الموضوع وأشرتم إلى وكأنا وفد واحد. في الثامنة والأربعين أشرنا على بعض الوفود أعرب عن رأي، تسعة وأربعون وخمسين إذاً، أعرب عن رأي.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): إذاً اقتراح المملكة العربية السعودية هو في الفقرة التاسعة والأربعين والخمسين بدل من الإشارة إلى رأي واحد نقول أعرب بعض الوفود عن رأي مفاده وليس رأي واحد رأي عدة وفود. هل توافقون على اقتراح المملكة العربية السعودية؟ حسناً، بهذا نعلم الفقرة التاسعة والأربعين مع تعديلها.

الفقرة خمسين مع تعديلها أيضاً، تقترح هنا المملكة العربية السعودية، أعرب بعض الوفود عن رأي مفاده، توافقون على الفقرة الخمسين مع تعديل المملكة العربية السعودية؟ حسناً، اعتمدت.

دعم إدارة الكوارث بواسطة النظم الفضائية، الفقرة الحادية والخمسون، هل من تعليق على هذه الفقرة؟ لا، اعتمدت.

الفقرة الثانية والخمسون، ما من تعليق؟/اعتمدت.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لمدوب الولايات المتحدة الموقر على هذه المداخلة. هل من تعليق بشأن هذا التعديل المقترح؟ الصين.

السيد ي. تساو (جمهورية الصين الشعبية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، مع أننا نتسم بمرونة حيال هذا الاقتراح الذي قدمه مندوب كندا، ولكن عندما ننظر في القرار خمس وستين على سبعة وتسعين استعملت عبارة encourage تشجع ليس فقط تنظر بل تنظر وتشجع، وبالتالي هذه العبارة أقوى من عبارة تنظر. ولا أفهم لماذا لا يمكن أن نوافق على هذه المسألة. إذا أردنا أن نشير إلى الأساس الطوعي نعم يمكن أن نقول إلى أن اللجنة أحاطت علماً باقتراح كندا وشجعت الدول الأعضاء على أن تساهم بدل أن نقول أن تنظر. هذه هي الصيغة التي استخدمت في العام الماضي في القرار، مع أننا نبدي مرونة هنا ويمكننا أن نوافق على النص الحالي.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للصين هل من تعليق على اقتراح كندا مع التعديل الذي قدمته الصين؟ ألمانيا.

السيد ت. بفانة (جمهورية ألمانيا الاتحادية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أؤيد اقتراح الصين، شكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): كنداً.

السيد ج. م. تشونارد (كندا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، عندئذ هل أفهم أنه تشجع الدول الأعضاء على أن تنظر كذا وكذا، بأن تمول على أساس طوعي ووفق القرار خمس وستين على سبع وتسعين؟

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نعم هذا ما اقترحه مندوب الصين، تصوير إذاً الفقرة السابعة والخمسون كما يلي وأحاطت اللجنة علماً بخطة العمل المقترحة لبرنامج "يو إن سبايدر" لفترة السنتين ألفين وأثني عشر ألفين وثلاثة عشر مع رمز الوثيقة، وأدركت أو اعترفت على أنه ينبغي أن تشجع الدول الأعضاء شرط أن يكون على أساس طوعي وتماشياً والقرار خمس وستين على سبع وتسعين للجمعية العامة بتزويد البرنامج بما يلزمه من موارد

أي جزء من هذا البرنامج. ونحن نريد هنا أن نعكس النقاش الذي جرى بشأن هذا الموضوع، وأن نعكس أيضاً الرسالة التي ستنتشر قريباً وتكون متوافرة على شبكة الانترنت وكانت رسالة من السيدة عثمان، هي قالت أنه يجب أن نوسع ونزيد من هذا الالتزام وأقتبس من رسالتها، إذا لم نحصل على دعم مالي ملائم لبرنامج "يو إن سبايدر" هناك خطر عندئذ بشأن استدامة هذه الخدمات وهذا ما ورد أيضاً في الفقرة التاسعة والخمسين. لذلك عندما نقترح هذه الصياغة الجديدة ونظراً لهذه الشواغل التي أعرب عنها في هذا المجال، أعتقد أنه من المناسب أن نقول إن اللجنة اتفقت على أنه ينبغي أن تنظر الدول الأعضاء في موضوع تزويد البرنامج بما يلزمه من موارد إضافية. أتفهم موقف كندا ولكن أن نعترف بأنه ينبغي على الدول أو أن ندرك أنها، فهذا غير جيد خاصة وأنه نشير إلى أن تنظر الدول الأعضاء في موضوع التزويد والنظر في إمكانية التزويد يعطي مرونة كافية.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): كندا.

السيد ج. م. تشونارد (كندا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): لن أكرر المداخلة التي قمت بها للتو، ولكن عبارة اتفقت هي عبارة قوية لا نوافق عليها. لذلك نقترح recognized، اعترفت، أدركت، كذلك باللغة الإنكليزية الصياغة قوية، على الأعضاء أن ينظروا في توفير البرنامج الموارد الضرورية، وهذا لا علاقة له بالمساهمات الطوعية التي كانت هي في أساس إنشاء هذا البرنامج وكانت قد وردت في القرار الصادر عن الجمعية العامة خمس وستين على ست وتسعين. لذلك أريد أن نشير إلى هذا القرار بصراحة هنا وأن ندرج الإشارة إلى ما ورد فيه، شكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): هل من تعليق حول اقتراح كندا؟ الولايات المتحدة.

السيد ج. هيغينز (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، يمكننا أن ندعم التعديل المقترح على الفقرة السابعة والخمسين على لسان مندوب كندا الموقر، فهذا يعكس بشكل أفضل المناقشة التي جرت في العام الماضي حول برنامج "يو إن سبايدر" والموارد التي يمكن أن تخصص له شكراً.

إضافية لضمان إمكانيات توفير مزيد من الدعم لهذه الدول من البرنامج ومكاتب الدعم الإقليمية التابعة له. هل من تعليق على هذا الاقتراح؟ سويسرا.

السيدة ن. أرشينارد (الاتحاد السويسري) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، نعم لم نفهم جيداً ما المعنى والمغزى من هذه الفقرة في الواقع. نشير في هذه الفقرة إلى ما يلزمه من موارد إضافية هل هي ضرورية لكي ينجز خطة العمل المقترحة في CRP.16. على حد فهمنا يمكن أن نحقق خطة العمل هذه في إطار الموارد المتاحة حالياً والتي تعهدت بها دول كثيرة على أساس طوعي. لذلك نريد أن نفهم هذه الفقرة جيداً. نعي عندما نقول ما يلزمه من موارد إضافية هي لضمان دعم أكبر للأنشطة، وإذا كان هذا ما تعنيه الفقرة عندئذ نقترح أن نقسمها إلى قسمين، الجزء الأول ينتهي بعد رمز الوثيقة CRP.16، ونبدأ فقرة جديدة تكون النص المقترح الذي قدمته الوفود قبلي شكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): إذاً تقترحين أن تقسمين الفقرة ننتهي بعد CRP.16 ثم نبدأ جملة جديدة أو فقرة جديدة.

السيدة ن. أرشينارد (الاتحاد السويسري) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نعم حضرة الرئيس، فقرة جديدة فعلاً. والفقرة الجديدة تشير إلى أن أدركت اللجنة على أنه ينبغي أن الدول الأعضاء شرط أن يكون على أساس طوعي وتماشياً والقرار خمس وستين على سبع وتسعين الصادر عن الجمعية العامة، أن تزود البرنامج بما يلزمه من موارد إضافية وأن نكمل الفقرة من دون تعديل.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): هذه هو اقتراحك سيدتي؟ في الواقع هو الأمر ذاته هو ولكن وضعتيه في فقرتين، حسناً، الولايات المتحدة.

السيد ج. هيغينز (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، أعتقد أن ملاحظة سويسرا في محلها. الفكرة هي أن خطة العمل المقترحة لألفين واثنى عشر ألفين وثلاثة عشر يمكن أن تنفذ في إطار الموارد المتاحة من الميزانية العادية والمساهمات الطوعية التي رُصدت لها أصلاً. لا نريد أن نترك

الانطباع بأن هذه المساهمات الطوعية هي ضرورية ونحتاج إلى مزيد من المال لتنفيذ خطة العمل الفكرة مختلفة، لذلك عندما نقسم بين هاتين الجملتين نقول أنه من جهة هنالك خطة العمل لها مواردها ومن جهة أخرى نحتاج إلى دعم أكبر لذلك جئنا إلى مساهمات طوعية إضافية على الدول [؟ يتعذر سماعها؟].

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لمندوب الولايات المتحدة. كندا ثم ألمانيا.

السيد أ. م. لان فان (كندا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نريد أن نؤيد الاقتراحين اقترح سويسرا والولايات المتحدة.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً ألمانيا.

السيد ت. بغانة (جمهورية ألمانيا الاتحادية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أخشى سيدي أن الوضع الراهن في برنامج "يو إن سبايدر" ليس مضموناً فهناك بعض الأشخاص العاملين في هذا البرنامج على أساس مؤقت وتمويل الموظفين غير مضمون وغير كاف. لذلك أعتقد أن الصيغة اللغوية كما وردت في هذه الفقرة صحيحة. نحتاج إلى موارد إضافية هي ضرورية هنا.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الصين.

السيد ي. تساو (جمهورية الصين الشعبية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، أتساءل ما إن كنا قد كونا صورة واضحة حتى الآن حيال برنامج "يو إن سبايدر"، إن بعض الوفود تعتبر أن خطة العمل للسنتين ألفين واثنى عشر ألفين وثلاثة عشر تمول من الميزانية العادية والمساهمات الطوعية، ولكن المعلومات غير دقيقة هنا. نحن ما حصلنا عليه من معلومات يفيد بأن الميزانية العادية لا يمكنها أن تمول برنامج "يو إن سبايدر" للسنتين المقبلتين. هذه هي المعلومات التي حصلنا عليها، وبالتالي يمكن تنفيذ خطة العمل على أساس المساهمات الطوعية فقط. ونرى أن هناك علاقة ما بين هاتين الفكرتين ولذلك يجب أن تبقى معاً في فقرة واحدة، وإذا أردنا فعلاً أن ندعم تنفيذ خطة العمل هذه، شكراً.

على أساس طوعي وبشكل متماثل والقرار خمس وستين على سبعة وتسعين الصادر عن الجمعية العامة، تشجع على تزويد البرنامج بما يلزمه من موارد إضافية ونكمل الفقرة من دون تعديل. هل توافقون على هذا الاقتراح صيغة أن تقسم الفقرة إلى قسمين؟ المملكة المتحدة.

السيدة ل. كيت (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، سؤال هنا، هل لك أن تكرر قراءة الفقرة الثانية، لا أعتقد أنها صياغة صحيحة لغوياً من الناحية الإنكليزية.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): بالطبع أنت تتكلمين الإنكليزية لغتك الأم وتعرفين ما إن كانت صحيحة أم لا. إذاً الفقرة السابعة والخمسون مكرراً، 57 bis، وأدركت اللجنة على أنه ينبغي أن تشجع الدول الأعضاء على تزويد البرنامج بما يلزمه من موارد إضافية لضمان كذا وكذا.

السيدة ل. كيت (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نعم عندما تقرأها هكذا، هذا صحيح.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): إذاً الفقرة السابعة والخمسون مكرراً الجديدة قد اعتمدت.

الفقرة السابعة والخمسون مكررة مع النص الذي قرأته للتو، ما من تعليق؟/اعتمدت.

الفقرة الثامنة والخمسون، هل من تعليق؟ لا اعتمدت.

الفقرة التاسعة والخمسون، ألمانيا.

السيد ت. بفانة (جمهورية ألمانيا الاتحادية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، عندما نقرأ الفقرة التاسعة والخمسين، وأعرب عن رأي مفاده، أعتقد أننا هنا لا نعكس ربما بشكل سليم الدورة الخاصة التي نظمناها حول هذا الموضوع، رسالة وزيرنا، لذلك نريد أن نشير وسجلت اللجنة هذه الشواغل التي تفيد بأن برنامج

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لمدوب الصين هل من اعتراض على أن نحافظ على هاتين الجملتين في فقرة واحدة مع الإشارة التي أشارت إليها كندا واعترفت أو أدركت على أنه ينبغي أن تشجع الدول الأعضاء، التعديل إذاً كما كان في الجملة الثانية من كندا. هل من اعتراض من جانب الوفود التي أرادت أن تقسم الفقرة إلى قسمين؟ هكذا نترك فقرة واحدة مع الصياغة التي اقترحتها كندا. الولايات المتحدة.

السيد ج. هيغينز (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، نحن على استعداد لكي نترك هذه الفقرة واحدة مع جملتين ولكننا نحتاج إلى توضيح. خطة العمل المقترحة لفترة سنتي ألفين واثنى عشر ألفين وثلاثة عشر ممولاً بشكل كامل، أرجو من الأمانة أن تؤكد لي المسألة، وإلا فلدينا مشكلة. لأننا سنشير عندئذ انعكاسات مالية على الميزانية العادية تُناقش في الجمعية العامة وتثير صعوبات في نيويورك.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): السيدة عثمان تؤكد لي أن هذه الخطة ممولاً بشكل كامل. هل توافقون إذاً على أن نحافظ على هذه الفقرة بطريقتها الحالية؟ كندا.

السيد ج. م. تشونارد (كندا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أعتقد أنه مع تأكيد الأمانة وأن الخطة ممولاً بشكل كامل يدفع بنا إلى أن نقسم الفقرتان، الجملتين هنا إلى فقرتين وبالتالي أنا أؤيد اقتراح سويسرا كي نقسم الفقرة إلى قسمين. سبع وخمسين وسبع وخمسين مكرراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): هل من تعليق على الاقتراح الأخير من كندا؟ وهو في الأساس اقتراح سويسري دعمته كندا تقسم الفقرة إلى قسمين. لا، حسناً بهذا سنقسم هذه الفقرة إلى قسمين كما يلي، الفقرة السابعة والخمسون كما يلي، وأحاطت اللجنة علماً بخطة العمل المقترحة لعمل "يو إن سبايدر" لفترة السنتين ألفين واثنى عشر ألفين وثلاثة عشر ونضع بين هلالين رقم الوثيقة A/AC.105/2011/CRP.16 نقطة. ثم تأتي فقرة جديدة سبعة وخمسون مكرراً، واعترفت أو أدركت اللجنة على أنه ينبغي أن تشجع الدول الأعضاء ولكن شرط أن يكون هذا

البرنامج ولا يدوم هو من شواغلنا ونود أن نشير إليه هنا. أعتقد أن دولاً أخرى تشاطرننا الرأي أيضاً وأن هذا البرنامج قد لا يستمر إن لم يحصل على الموارد الكافية. لذلك نحن نود هنا أن نحافظ على عبارة قد لا يدوم لأجل طويل فعبارة sustainability باللغة الإنكليزية أساسية.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً إذاً لمندوب ألمانيا، وبالتالي هذا الجزء الأخير من هذه الفقرة هو كما يلي، أعربت بعض الوفود عن رأي مفاده أن برنامج سبايدر قد لا يدوم لأجل طويل إذا ما اعتمد إلى التبرعات وحدها تتوقف عند هذا الحد ونحذف ما تبقى من الفقرة. هل توافقون على هذا الاقتراح؟ ما من اعتراض، إذاً بهذا نعتمد الفقرة التاسعة والخمسين مع التعديل الذي اقترحتة عليكم.

خمسة، التطورات الأخيرة في مجال النظم العالمية لسواتل الملاحاة، الفقرة ستون، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

الفقرة الحادية وستون، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

الفقرة الثانية وستون، ما من تعليق؟ اعتمدت.

الفقرة الثالثة وستون، هل من تعليق؟ اعتمدت.

الفقرة الرابعة وستون، هل من تعليق؟ اعتمدت.

الفقرة الخامسة وستون، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

الفقرة السادسة وستون، لا، اعتمدت.

الفقرة السابعة وستون، ما من تعليق؟ اعتمدت.

الفقرة الثامنة وستون، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

ستة، استخدام مصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي، الفقرة التاسعة وستون، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

سبايدر قد لا يدوم لأجل طويل، خاصة وأنا في هذا البرنامج في وضع صعب. وهنا أقترح أن نحذف الجملة التالية واقترح أن ينظر بتمويل بجزء أكبر منه من موارد الميزانية العادية لأنها واردة في الجملة الأولى، (ووردت باللغة العربية بعد فاصلة وليس بعد نقطة ملاحظة من الترجمة الفورية) يجب أن توضع النقطة قبل عبارة واقترح لأنها جملة جديدة.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): إذاً مندوب ألمانيا يشدد على بدلاً من الإشارة أعرب عن رأي مفاده نقول أحاطت اللجنة علماً بالشواغل التي أعرب عنها حيال أن برنامج كذا ونحذف واقترح أن ينظر في تمويل جزء أكبر. هذا هو اقتراحك سيدي من ألمانيا؟ حسناً إذاً يقول الرئيس اقتراح ألمانيا هو كما يلي وأحاطت اللجنة علماً مع قلق بأن التمويل على التبرعات وحدها، وإذا ما اعتمد على التبرعات وحدها إن برنامج سبايدر قد لا يدوم لأجل طويل. كندا.

السيد ج. م. تشونارد (كندا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، أنا أفضل هنا، أقله وفدي يفضل أن نبدأ بـ "لاحظت بعض الوفود أو أعربت بعض الوفود عن رأيها" some delegation، وليس اللجنة هي التي أعربت عن شواغلها هنا بعض الوفود.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لمندوب كندا، المملكة العربية السعودية، تفضل.

السيد أ. ترازوني (المملكة العربية السعودية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، أعتقد أننا في الفقرة السابعة والخمسين أعربنا بشكل واضح أنه على الدول الأعضاء أن تشجع وبالتالي لا داعي لأن نشير إلى هذا الموضوع في الفقرة التاسعة والخمسين.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): ألمانيا.

السيد ت. بفانة (جمهورية ألمانيا الاتحادية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أفهم هذا الموضوع ولكننا نحتاج إلى الفقرة التاسعة والخمسين لأن عبارة يدوم لأجل طويل استدامة sustainability أساسية. في السابع والخمسين نتكلم بالحاجة إلى دعم أكبر ولكن خطر أن يتوقف

الفقرة سبعة، ما من تعليق؟/اعتمدت.
التاسعة والسبعون، هل من تعليق عليها؟ لا،
اعتمدت.

الفقرة الحادية والسبعون، هل من تعليق؟ لا،
اعتمدت.
الفقرة الثانية والسبعون، هل من تعليق؟ لا،
اعتمدت.

الفقرة الثالثة والسبعون، هل من تعليق؟ لا،
اعتمدت.
الفقرة الرابعة والسبعون، حصلنا على تعديل
بشأنها من فنزويلا، تفضل سيدي.

السيد ف. فاريل (جمهورية فنزويلا البوليفارية)
(ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): شكراً جزيلاً حضرة
الرئيس، لقد قدمنا تعديلاً طفيفاً إلى الأمانة ولا أريد أن
أضيع الوقت. أريد فقط أن أطلب من الأمانة أن تقرأ
تعديل هذه العبارة الوحيدة الذي اقترعناه.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً
هل لديكم تعليقات على الاقتراح الذي اقترعته المكسيك
والذي يقضي بأن نضيف جملة تفيد بأن فريق العمل سوف
ينظم الاجتماع في باسدينا في كاليفورنيا، هذه حقيقة واقعة
لا تعليق. الأمانة سوف تدرج هذه الجملة في هذه الفقرة
ثمانين، بهذه الجملة نعتد الفقرة.

الفقرة الواحدة والثمانون، هل من تعليق عليها؟
اعتمدت.

الفقرة الثانية والثمانون، هل من تعليق عليها؟ لا
تعليق، اعتمدت.

الفقرة الثالثة والثمانون، هل من تعليق عليها؟ لا
اعتمدت.

المبادرة الدولية بشأن طقس الفضاء، الفقرة الرابعة
والثمانون، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

الفقرة الخامسة والثمانون، هل من تعليق عليها؟
لا، اعتمدت.

الفقرة السادسة والثمانون، هل من تعليق؟ لا،
اعتمدت.

الفقرة سبعة، ما من تعليق؟/اعتمدت.

الفقرة الحادية والسبعون، هل من تعليق؟ لا،
اعتمدت.

الفقرة الثانية والسبعون، هل من تعليق؟ لا،
اعتمدت.

الفقرة الثالثة والسبعون، هل من تعليق؟ لا،
اعتمدت.

الفقرة الرابعة والسبعون، حصلنا على تعديل
بشأنها من فنزويلا، تفضل سيدي.

السيد ف. فاريل (جمهورية فنزويلا البوليفارية)
(ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): شكراً جزيلاً حضرة
الرئيس، لقد قدمنا تعديلاً طفيفاً إلى الأمانة ولا أريد أن
أضيع الوقت. أريد فقط أن أطلب من الأمانة أن تقرأ
تعديل هذه العبارة الوحيدة الذي اقترعناه.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نعم
العبارة التي تقترح تعديلها هي في السطر الثالث، بما في
ذلك في المدارات بدل من أن نقول بما في ذلك نقول
خاصة في المدارات الأرضية especialy in وليس
including in، بدلاً من بمفاده في ذلك في السطر الثالث
نقول خاصة في المدارات الأرضية هل من اعتراض على
تعديل فنزويلا؟ لا هل من اعتراض على الفقرة الرابعة
والسبعين بكاملها؟ لا إذاً بهذا/اعتمدت.

الفقرة الخامسة والسبعون، هل من تعليق؟
اعتمدت.

الأجسام القريبة من الأرض، الفقرة السادسة
والسبعون، هل من تعليق على الفقرة؟ لا، اعتمدت.

سبعة وسبعون، هل من تعليق؟/اعتمدت.

الفقرة الثامنة والسبعون، هل من تعليق عليها؟ لا،
اعتمدت.

واحد ومائة، لا تعليق، /اعتمدت.

اثنان ومائة، هل من تعليق؟ لا /اعتمدت.

ثلاثة ومائة، هل من تعليق عليها؟ لا، /اعتمدت.

أربع ومائة، /اعتمدت.

خمسة ومائة، هل من تعليق؟ لا، /اعتمدت.

نأتي إلى مشروع جدول الأعمال المؤقت للدورة التاسعة والأربعين للجنة الفرعية العلمية والفنية، الفقرة ست ومائة، هل من تعليق عليها؟ لا.

سبعة ومائة، سوف نضمنها في جدول الأعمال النقطة الأولى، انتخاب الرئيس كما فعلنا في اللجنة الفرعية القانونية، البند الأول، سوف يكون انتخاب الرئيس ثم بعد ذلك يعاد ترقيم البنود. هل من تعليق على هذه الفقرة؟ الصين.

السيد ي. تساو (جمهورية الصين الشعبية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نوافق على إضافة البند على هذه القائمة من البنود ولكن لدينا تعليق على دال في البند الثامن.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أم أنك تنتظر على أية حال حتى نحصل على توافق في الآراء؟ لا تفضل.

السيد ي. تساو (جمهورية الصين الشعبية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): بالنسبة لدال في البند ثمانية، نعم نحن نشير إلى الاستمرارية هنا وإلى الاستدامة ما بين معقوفتين قد تم استنساخه من تقرير لجنة التكنولوجيا، ربما نبدل هذا الجزء ليحل محله ذلك الجزء ذات الصلة في الصلاحيات، وأظن أن هذا ثلاثة وعشرين من المرفق الثاني. ربما نطلب إلى الأمانة أن تفعل هذا أو تقدم نسخة جديدة لخطة العمل هذه، شكراً جزيلاً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً جزيلاً للصين الاقتراح إذاً هو أن في الفقرة سبعة ومائة ثمانية دال نورد النص. أعطي الكلمة للأمانة.

الفقرة السابعة والثمانون، هل من تعليق عليها؟ لا

تعليق، /اعتمدت.

الفقرة الثامنة والثمانون، /اعتمدت.

استدامة أنشطة الفضاء الخارجي في الأمد البعيد وباستثناء فقرة خاصة باعتماد الصلاحيات، أنتقل إلى الفقرة التاسعة والثمانين على أية حال، هل من تعليق عليها، لا، /اعتمدت.

الفقرة تسعون، هل من تعليق؟ /اعتمدت.

الفقرة الواحدة والتسعون، لا، /اعتمدت.

إذاً سوف نتغاضى عن الفقرة الثانية والتسعين كما قلت من قبل لأن وفد الصين لديه صعوبة في ترجمة النص باللغة الإنكليزية، وسوف نصل إلى الترجمة الصحيحة باللغة الفرنسية في مرحلة لاحقة. أضعها جانباً في هذه الآونة ونعرج إلى الفقرة الثالثة والتسعين، هل من تعليق؟ لا، /اعتمدت.

الفقرة الرابعة والتسعون، هل من تعليق؟ /اعتمدت.

في هذه الفقرة الخامسة والتسعين، هناك اقتراح بإدراج رقم الوثيقة A/AC.105/CRP.15/Add.1، إضافة واحد والمرفق رقم اثنين سوف يُعتمد أيضاً في وقت لاحق، ولكننا فقط هنا نشير إلى المرفق اثنين Annex two، هل لديكم أي تعليقات عليها بعد هذا، بعد كلمة إضافة واحد وعلى أساس أن المرفق رقم اثنين سوف يتم اعتماده؟ مجرد إشارة إلى المرفق ليس إلا، وليس إيراد لمحتواه، هل من تعليق؟ لا، /اعتمدت.

الفقرة السادسة والتسعون، هل من تعليق؟ لا.

السابعة والتسعون، هل من تعليق؟ لا، /اعتمدت.

الفقرة الثامنة والتسعون، لا تعليق، /اعتمدت.

الفقرة التاسعة والتسعون، هل من تعليق؟ لا.

الفقرة مائة، هل من تعليق عليها؟ /اعتمدت.

... يبدو أن الرئيس متوسعك، لا أعرف ...

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نعم يا سيادة الرئيس، في هذه الحالة نورد إشارة إلى العمل بالنسبة لاثنا عشر وألفين كما تم الإعراب عنه في الفقرة الثالثة والعشرين من الإضافة فقد اعتمدنا على أي حال الصلاحيات وسوف يكون هناك إشارة إلى الصلاحيات في المرفق الثاني أو شيء من هذا القبيل، شكراً. على أي حال سوف نعبر عن هذا بشكل مناسب شكراً يا سيدي الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الأمانة سوف تعبر بشكل مناسب عن هذه الفكرة وفقاً لما نعتمده في المرفق الثاني في الفقرة الثانية والعشرين منه تحديداً، أي محتوى ما في الفقرة الفرعية دال. هل لديكم تعليقات على الفقرة سبعة ومائة بعد التعديل الذي سوف تقدمه الأمانة وستورد الإشارات الصحيحة في الفقرة دال؟ لا، الفقرة سبعة ومائة اعتمدت إذًا بالتعديل الذي سوف تدخله الأمانة.

الفقرة الثامنة ومائة، هل من تعليق؟ على هذه الفقرة ثمانية ومائة؟ لا، اعتمدت.

تسعة ومائة، هل من تعليق عليها؟ لا، اعتمدت.

الفقرة عشرة ومائة، هل من تعليق عليها؟ الصين.

السيد ي. تساو (جمهورية الصين الشعبية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): بالنسبة لهذه الفقرة لدينا تعليق على الجملة الأخيرة. فكلنا يعلم أنه في الدورة المقبلة للجنة الكوبوس سوف يكون لنا احتفال في العيد الأربعين للبدء في إطلاق لاند سات واحد ولكننا نتذكر أننا سوف نعقد احتفالاً بهذه المناسبة في اللجنة العلمية والفنية إذًا ستعقد هذه في إطار هذه اللجنة العلمية، ولذا فينبغي أن نذكر هذا هنا ونشطب الإشارة إلى لجنة الاستخدامات السلمية في الفضاء الخارجي ونشير للجنة الفرعية العلمية. أي أن الندوة العلمية سوف تتناول كذا وكذا وكذا وتتوقف عند هذا الحد.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً السيد ممثل الصين الاقتراح الذي قدمته الصين يشير إلى أن الندوة سوف تُعقد في إطار اللجنة ككل وأن نتوقف على أي حال في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالتنمية وإلى آخره، التنمية المستدامة ونحذف الإشارة إلى وينبغي أن تشمل الاحتفال بالذكرى و و إلى آخره، حتى نهاية الفقرة هذه تحذف. هل لديكم تعليق على اقتراح الصين؟ لا تعليق على هذه الفقرة عشرة ومائة والتي سوف تنتهي بعد التنمية المستدامة وتنتهي عند كلمة المستدامة، هذه الفقرة اعتمدت.

إذاً الفضاء والمجتمع، الفقرة الحادية عشر ومائة، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

اثنا عشر ومائة، لا تعليق، اعتمدت.

ثلاثة عشرة ومائة، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

أربعة عشر ومائة، لا تعليق، اعتمدت.

خمسة عشر ومائة، هل من تعليق؟ اعتمدت.

ستة عشر ومائة، لا تعليق، اعتمدت.

سبعة عشر ومائة، لا تعليق، اعتمدت.

ثمانية عشر ومائة، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

تسعة عشر ومائة، هل من تعليق؟ لا تعليق، اعتمدت.

عشرون ومائة، هل من تعليق؟ اعتمدت.

واحد وعشرون ومائة، هل من تعليق عليها؟ لا، اعتمدت.

سوف نعود إلى هذه الإضافة ثلاثة حينما يكون لدينا الصلاحيات الخاصة بالفريق المعني بالاستدامة طويلة الأجل، ونعود إلى الإضافة واحد حيث لدينا تعديلات اقترحتها فنزويلا، أعطي الكلمة للأمانة لقراءة النص.

والآن بإمكاننا أن نعتمد الوثيقة A/AC.105/L.281 على إضافة واحد ككل. هل لديكم تعليقات على الوثيقة التي اعتمدناها فقرة فقرة؟ لا، إذًا اعتمادنا هذه الوثيقة.

الآن نحن سنقوم باعتماد الملحق الثالث، ما بعد اعتماد الصلاحيات، الآن سننظر في الملحق أو الإضافة الخامسة، Add.5. ترون مطروح عليكم هذه الوثيقة A/AC.105/L.281 الضميمة الخامسة التوصيات والقرارات. الفوائد العرضية لتكنولوجيا الفضاء استعراض الحالة الراهنة.

الفقرة الأولى، أية ملاحظات، ما من ملاحظات، اعتمدت.

الفقرة الثانية، أية ملاحظات؟ ما من ملاحظات، فإذاً اعتمدت.

الفقرة الثالثة بخصوص العروض التقنية.

السيد س. ك. شيفاكومار (جمهورية الهند) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): السيد الرئيس، إن ذلك العرض كان يخص تبادل في الآراء وليس تلك الفوائد العرضية.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكرًا للسيد الموقر من الهند، على ذلك سنحذف هذه الإشارة إلى عرض الهند. فإذاً الفقرة الثالثة العرض الإيضاحي التالي بصيغة المفرد وليس الجمع، العرض الإيضاحي، أية ملاحظات؟ كلا/اعتمدت هذه الفقرة الثالثة.

الفقرة الرابعة، كلا، اعتمدت.

الفقرة الخامسة، ما من ملاحظات، اعتمدت هذه الفقرة الخامسة.

نتناول الآن الفقرة السادسة، ملاحظاتكم، ما من ملاحظات، اعتمدت.

الفقرة السابعة، اعتمدت.

الفقرة الثامنة.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكرًا يا سيادة الرئيس، نحن نشير إلى الإضافة واحد، الفقرة ستة وثلاثون وهناك تعديل من جانب فنزويلا في السطر قبل الأخير وهذا على أية حال لدعم المسؤولية الواقعة على عاتق الدول في أنشطة الفضاء التي تضطلع بها كل من المنظمات أو الكيانات الحكومية وغير الحكومية. بعد كلمة [؟يتعذر سماعها؟] في ستة وثلاثين نقول مسؤولية الدول في أنشطة الفضاء التي تضطلع بها الكيانات الحكومية وغير الحكومية، شكرًا جزيلًا.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكرًا للأمانة على تلاوتها لهذا التعليق على الفقرة السادسة والثلاثين التي اقترحتها فنزويلا، هل من تعليق على الاقتراح الذي اقترحته فنزويلا بتعديل هذه الفقرة؟ لا، إذًا نعلمها في الإضافة واحد في الوثيقة واحد وثمانين ومائتين.

وأنقل الآن إلى الفقرة الخامسة والخمسين، وأعطي الكلمة للأمانة.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكرك يا سيادة الرئيس، هناك اقتراح قدمه ممثل فنزويلا على هذه الفقرة الخامسة والخمسين، هو اقتراح بالتعديل، وسأقف عند كلمة [؟يتعذر سماعها؟] وتنفيذها إذاً التعديل كما يلي. تنفيذ الصكوك القانونية وصياغة صكوك قانونية جديدة عن استخدام مصادر القدرة النووية للفضاء الخارجي، نحذف كلمة القائمة [؟يتعذر سماعها؟] ونحدد المسؤولية التي تقع على عاتق الدول ونقول بدلاً من ذلك [؟يتعذر سماعها؟] وبدلاً من [؟يتعذر سماعها؟] كذا المتعلقة بكذا.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكرًا جزيلًا للأمانة على قراءتها للنص كما اقترحته فنزويلا. هل لديكم أي تعليقات على التعديل المقترح لهذا النص؟ لا أرى تعديلات على هذا الذي اقترحته فنزويلا، إذًا الفقرة الخامسة والخمسون كما عدلتها فنزويلا تحظى بالقبول واعتمدت.

السيد (الاسم غير مذكور) (الجمهورية البرتغالية)
(ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيدي الرئيس،
وفد بلادي أعرب عن رأيه القائل بأن هذا الاجتماع
المشترك ما بين الوكالات بخصوص الأنشطة الفضائية كان
يريد أن ينظر في كافة الأمور التي تخص تغير المناخ. ولذلك
كانت الإشارة لذلك كإسهام مهم، لا أدري إن كانت هذه
الفقرة ملائمة كي نعكس هذا الأمر، ولكن أعتقد بأن من
الأفضل أن تتم الإشارة إلى تلك الوثيقة.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نعم
الأمانة ستنتظر في هذا الأمر.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة
لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):
نعم شكراً، أريد أن أسترعي انتباه الممثل البرتغالي أن الجزء
التالي إلى الفقرة الثالثة والثلاثين في هذه الوثيقة شكراً. شكراً
سيادة الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً
لمندوب البرتغال الموقر. فإذاً الفقرة الثامنة والعشرون، أية
ملاحظات أخرى؟ كلا، اعتمدت.

الفقرة التاسعة والعشرون، اعتمدت.

الفقرة الثلاثون، اعتمدت.

استخدام تكنولوجيا الفضاء في منظومة الأمم
المتحدة، الفقرة الحادية والثلاثون.

الثانية والثلاثون.

الثالثة والثلاثون، وكان كل ذلك يخص كلمة
المديرة فإذاً نعلم هذه الفقرة.

الفقرة الرابعة والثلاثين، اعتمدت.

خمسة وثلاثون، اعتمدت.

ستة وثلاثون، اعتمدت.

سبعة وثلاثون، اعتمدت.

الفقرة التاسعة، ما من ملاحظات، اعتمدت.

الآن "الفضاء والمياه"، الفقرة العاشرة، اعتمدت.

الفقرة الحادية عشر، اعتمدت.

الفقرة الثانية عشر، ألف وباء وجيم، بخصوص
العروض. ما من ملاحظات، فإذاً اعتمدت الفقرة.

ونتناول الآن الفقرة الثالثة عشرة، ما من
ملاحظات، إذاً اعتمدت.

الفقرة الرابعة عشرة، ما من ملاحظات،
اعتمدت.

الفقرة الخامسة عشرة، اعتمدت.

الفقرة السادسة عشرة، اعتمدت.

السابعة عشرة، اعتمدت.

الفقرة الثامنة عشرة، اعتمدت.

الفضاء وتغير المناخ، الفقرة التاسعة عشرة.

الفقرة العشرون.

الحادي والعشرون، ألف وباء وجيم، العروض ما
من ملاحظات، اعتمدت هذه الفقرة.

الفقرة الثانية والعشرون، اعتمدت.

الفقرة الثالثة والعشرون، اعتمدت.

الرابعة والعشرون.

الخامسة والعشرون، ما من ملاحظات، اعتمدت.

السادسة والعشرون، اعتمدت.

السابعة والعشرون.

الثامنة والعشرون، البرتغال.

ثمانية وثلاثون، اعتمدت .

تسعة وثلاثون، اعتمدت .

بسبب بعض المشاكل بخصوص اللغة الروسية. كلا ليس الملحق، الضميمة السادسة الضميمة.

السيد ج. هيغينز (الولايات المتحدة الأمريكية)

(ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً السيد الرئيس، هل لي أن أسأل ممثل الاتحاد الروسي ما هو حجم تلك المشاكل في النص. الآن إذا كانت هذه المشكلة مشكلة الترجمة التحريرية حسناً، ولكن هل هنالك مشكلة بشأن المضمون؟ نريد أن نعلم كي نتضمن من إعداد أنفسنا لما بعد الظهر، شكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الكلمة

الآن لممثل الاتحاد الروسي.

السيد ج. ي. باركيسوف (الاتحاد الروسي)

(ترجمة فورية من اللغة الروسية): نعم السيد الرئيس، أريد أن أكرر ما قلته توأً. نحن لا ننوي إعادة فتح باب النقاش وإدخال تعديلات على النص الإنكليزي الذي وافق جميعهم عليه. المشكلة، ما هي المشكلة؟ في اللغة الإنكليزية هنالك بعض الصياغة غير المألوفة التي استخدمت، بالطبع يمكننا لنا أن نفهم النص ولكن لمسنا ذلك في النص باللغة الإنكليزية. في اللغة الروسية النص يحتاج إلى إعادة الترتيب، فعلاً علينا أن نعيد النظر في هذا النص وهذه هي المشكلة التي نعاني منها بخصوص هذا النص. المترجمون التحريريون اصطدوا بهذه الصعوبة ولهذا السبب أريد أن أطلب من زميلي في الولايات المتحدة أن يتفهم لموقفنا وإني متأكد إن كان في نفس موقفنا الآن ورأى نصاً مطروحاً عليها الذي صيغ بطريقة صعبة في اللغة الإنكليزية، أعتقد بأنه سيعيد النظر في ذلك. فإذا نحن نريد أن نؤكد لكافة الوفود بأننا سنبدل كل جهد وأريد أن أقترح بأن يمكن لنا أن نعتمد تقرير فريق العمل بشرط واحد وهو أن اقتراحاتنا بخصوص النص الروسي ستقوم الأمانة بإدخالها شكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً

جزيلاً السيد ممثل الاتحاد الروسي. هنالك فإذا الضميمة السادسة وهي جاهزة يمكن لنا أن نقوم باعتماد هذه الضميمة السادسة كي لا نفقد الوقت، ستوزع عليكم هذه الضميمة السادسة.

الفقرة الأربعون، اعتمدت هذه الفقرة كذلك.

حسناً إذاً، هذه الوثيقة A/AC.105/L.281

على الضميمة الخامسة يمكن لنا أن نقوم باعتمادها، شكراً.

إنني أريد أن أسأل السيد ممثل الاتحاد الروسي إن كان على استعداد كي يطرح علينا ذلك الأمر الخاص بالاختصاصات، أي الضميمة السادسة لا تزال قيد الإعداد.

السيد ج. ي. باركيسوف (الاتحاد الروسي)

(ترجمة فورية من اللغة الروسية): شكراً يا سيدي الرئيس، كما بينا سيادة الرئيس، تساورنا بعض المخاوف سيادة الرئيس بخصوص ترجمة الوثيقة إلى اللغة الروسية، طالبون بأن هذا النقاش يستند إلى نص تمت صياغته باللغة الإنكليزية ونحن الآن نبذل كل جهد كي نتضمن من فهم وتنسيق النص الروسي والنص الإنكليزي، كانت هنالك صيغ عديدة، وكان بوسعك أن تمهلنا كي نقوم بذلك أي كي نتأكد من [يتعذر سماعها؟] أن النصين على ما يرام فهل لي أن أستمحيك سيدي الرئيس، نحن بحاجة إلى مزيد من الوقت هذه الظروف استثنائية بطبيعتها حيث نعطي رسمياً من لغات الأمم المتحدة يختلف عن ذلك النص في اللغة الأخرى ولا سيما في اللغة الإنكليزية، حتى الخطوط التوجيهية وهذا المصطلح الخطوط التوجيهية guidelines أو فيما معناه وهنا النص في اللغة الروسية يختلف المفهوم فإن كان بوسعكم أن تمهلوني سيدي الرئيس، هل لنا أن نعتمد هذا النص في مستهل بعض الوقت جلسة ما بعد الظهر؟

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نعم

أريد أن أبين للوفود الكرام هنالك مشاكل هجائية بخصوص الإعلان وإرفاقه بذلك القرار الذي اعتمد في الجمعية العامة، فسيقدم ممثل الأمم المتحدة كي يبين لنا ما قالته وما أوصت به أمانة نيويورك. هل لكم أن تتحلوا بالصبر خمسة دقائق، أي الملحق السادس نحن بحاجة إلى بعض الوقت كي يُترجم ذلك الملحق. والملحق الثاني غير جاهز حتى الآن

المناح، الفقرة الثانية والعشرون، الجزائر تقترح أن نحذف الجملة في نهاية هذه الفقرة، ضميمة خامسة إذاً الفقرة الثانية والعشرون، الأعاصير المدارية والجفاف ومن خلال العواصف الترابية غير المعهودة في شمال إفريقيا وجنوب غرب آسيا. قال مندوب الجزائر إنها ليست غير معهودة في شمال إفريقيا. والفكرة هي أن نحذف في هذه الفقرة الثانية والعشرين عبارة ومن خلال العواصف الترابية غير المعهودة في شمال إفريقيا وجنوب غرب آسيا. نتوقف بعد عبارة الجفاف، إذاً اقتراح من الجزائر الضميمة الخامسة صفحة رابعة من النص العربي الفقرة الثانية والعشرون تُحذف العبارة ومن خلال العواصف حتى نهاية الجملة. نتوقف عند عبارة والجفاف. حسناً ما من اعتراض، بهذا نعدل هذه الفقرة كما أشرت الفقرة الثانية والعشرون نحذف هذه العبارة ونتوقف بعد عبارة الجفاف. وبهذا نعتد أخيراً الفقرة كما اقترحت.

الآن ننتقل إلى الضميمة السادسة
A/AC.105/L.281/Add.6، ضميمة سادسة، دور
اللجنة في المستقبل.

الفقرة الأولى هل من تعليقات؟ أرجو أن تكونوا
جميعاً قد سنحت لكم الفرصة لقراءة هذه الوثيقة التي
وزعت للتو عليكم.

حسناً، الفقرة الثانية، هل من تعليق على الفقرة
الثانية؟ لا، اعتمدت.

حسناً الفقرة الثالثة، هل من تعليق؟ لا،
اعتمدت.

الفقرة الرابعة، ما من تعليق؟ اعتمدت.

الفقرة الخامسة، هل من تعليق على هذه الفقرة؟
لا، اعتمدت.

الفقرة السادسة، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

الفقرة السابعة، هل من تعليق على الفقرة
السابعة؟ لا، اعتمدت.

الفقرة الثامنة، ما من تعليق، اعتمدت.

السادة أعضاء الوفود الكرام، السيدة الموقرة مثلة
جنوب إفريقيا طلبت الكلمة، لكي الكلمة سيدي.

السيدة ج. فان ويك (جمهورية جنوب إفريقيا)
(ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للسيد الرئيس، نعم
إننا على علم السيد الرئيس أنه ربما بعض النصوص في
اللغات الأخرى [؟يتعذر سماعها؟] الإستدامة على الأمد
الطويل والملحق الخاص بذلك ربما علينا أن نمنع النظر في
اللغات الأخرى لا أدري إن كان بود هذه المجموعات التي
تحدث باللغات الرسمية الأخرى أن تجتمع أثناء فترة تناول
طعام الغداء كي نتأكد من صحة هذه النصوص باللغات
الرسمية لا، أدري إن كان ذلك ينسحب على الزميل من
الاتحاد الروسي فقط حيث ربما هنالك بعض الأمور في
الترجمة إلى اللغات الأخرى شكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً
جزيلاً فإذاً سننظر الآن في هذا الملحق السادس.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة
لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):
شكراً السيد الرئيس. نعم بخصوص النص باللغة الفرنسية
بهذا الملحق الثاني وكذلك الضميمة الرابعة نحن نريد أن
نقترح على الوفود الناطقة باللغة الفرنسية أن نعقد اجتماعاً
في الساعة الثانية وكل ذلك كي نتأكد أن الترجمة التحريرية
صائبة ولا سيما بخصوص المصادقية على الأمد الطويل فلذا
نقترح اجتماعاً في القاعة الصغيرة القاعة رقم مائة في الساعة
الثانية. ولكن إن كان هنالك تفضيل للاجتماع في وقت
آخر فنحن على استعداد للسمع إليه وشكراً يا سيدي
الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):
سويسرا.

السيدة ن. أرشينارد (الاتحاد السويسري) (ترجمة
فورية من اللغة الفرنسية): شكراً، سيلتقي إذاً الفريق كما
قالت مندوبة سويسرا عند الساعة الثانية في القاعة التي
ذكرتها المندوبة.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أريد أن
ألتبس توضيحاً هنا في الضميمة الخامسة الفضاء وتغير

لديك صيغة لغوية معينة أرجو أن تعطيني إياها بالنسبة إلى هذه الفقرة، ونحن بدورنا نعرضها على القاعة.

الفقرة التاسعة، هل من تعليق على الفقرة التاسعة؟ لا، اعتمدت.

السيد ج. م. تشونارد (كندا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نعم أعطيك النص فوراً حضرة الرئيس، في الفقرة العاشرة بعد عبارة ألفين وتسعة في السطر الثاني لمزيد من التشاور في فترة ما بين الدورتين مع الوفود الأخرى كي يقدم صيغة محدثة لورقة العمل. إذاً بعد ألفين وتسعة نضع لمزيد من التشاور مع الوفود خلال فترة ما بين الدورتين وذلك كي يقدم صيغة محدثة لورقة العمل ونكمل الجملة من دون تعديل.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لمندوب كندا الموقر. إذاً الفقرة العاشرة كما يلي، اقتراح من كندا كي نضيف بعد للفترة ألفين وثمانية ألفين وتسعة لمزيد من التشاور مع الوفود خلال فترة ما بين الدورتين، وذلك كي يقدم صيغة محدثة لورقة العمل. هل من تعديل بشأن هذا الاقتراح من كندا؟ الجمهورية التشيكية تفضل سيدي.

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً جزيلاً حضرة الرئيس. حضرة الرئيس، كان وفدي من الجهات الراعية والدول التي طالبت بمواصلة النظر في هذا البند وهو دور اللجنة في المستقبل. إذاً هذا أمر مهم بالنسبة إلينا ونحن في الفقرة العاشرة وافقنا على أن نواصل النظر في هذا البند في الدورة الخامسة والخمسين في العام المقبل، ثم هناك اقتراح آخر قدمته كندا الآن ولكنه اقتراح مختلف عن اقتراحنا، يطالب رئيس اللجنة بأن يعقد مشاورات فيما بين الدورتين كي يقدم صيغة محدثة لهذه الورقة. هل فهمت المسألة جيداً؟

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): كندا.

السيد ج. م. تشونارد (كندا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): (يؤكد وهو يومئ برأسه موافقاً).

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): حسناً شكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): المملكة المتحدة.

الفقرة العاشرة، هل من تعليق؟ كندا.

السيد ج. م. تشونارد (كندا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، بالنسبة إلى الفقرة العاشرة ونتكلم عن مواصلة نظرها في هذا البند لسنة واحدة فقط وأن يقدم صيغة منقحة لورقة العمل، عن أي ورقة عمل تتكلم سيدي؟ لأننا إذا تكلمنا باللغة الإنكليزية عن هذه الورقة من أجل سياسة للفضاء في الأمم المتحدة، أعتقد أن هذا الآن متصل بعمل الفريق العامل الخاص باستدامة الأنشطة الفضائية في الأمد البعيد. وأريد أن أعرف عن أي ورقة عمل تتكلمون هنا؟ شكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): إذاً نحن نشير إلى ورقة العمل التي أوردناها في الفقرة الخامسة. في الفقرة الخامسة أشرنا إلى أنه هناك ورقة علم تلك L.278 هذه هي الورقة التي قصدناها في الفقرة العاشرة. هي عبارة عن وثيقة إطار مفاهيمي يمكنها أن تعالج الشواغل، نعي هنا عندما نتكلم عن ورقة العمل L.278. كندا.

السيد ج. م. تشونارد (كندا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً على هذا التوضيح حضرة الرئيس، لن نعترض على إعادة النظر في هذا البند في الواقع في مداولاتنا أشرنا إلى هذا الموضوع ولكن ما يقلقنا هو مستوى المشاورات التي جرت حول هذا الموضوع وانعقد اجتماع حول هذه المسألة في هذا الأسبوع، لم نعقد إلا هذه الجلسة الوحيدة للمشاورات، ونحن كنا قد بلغنا واضعي هذه الوثيقة في الماضي بتعليقاتنا خطياً ولكنهم لم يأخذوها بعين الاعتبار. وعندما نحدد المواصلة الآن لعام إضافي أتساءل عن أي صيغة محدثة تتكلمون؟ ليس لدي من تعديل محدد هنا، ولكن سأحاول أن أصوغ بعض العبارات التي تفيد بأننا يجب أن نقوم بمشاورات إضافية لكي نحضر للعمل قبل أن ترى اللجنة نفسها أمام وثيقة أو صيغة منقحة لها ومحدثة لم تشارك في وضعها، شكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لمندوب كندا الموقر، إذاً حضرة مندوب كندا إذا كانت

الفقرة العاشرة تتكلم عن عمل اللجنة في المستقبل، عن دورها وليس فقط هذه الورقة ورقة العمل الوحيدة هذه شكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية) شكراً لمندوب نيجيريا الموقر، نعم أذكر فعلاً أننا تكلمنا آنذاك عن دور اللجنة وأنه معقد وأن النهج معقد هنا، ونحن أشرنا إلى هذه المسألة، فهل تقترح أنت أي تعديل أو إضافة أي فكرة هنا بالنسبة إلى التوصيات الواردة هنا؟

السيد أ. أ. أبيدون (جمهورية نيجيريا الاتحادية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، عندما تنظر في الفقرات من ستة إلى تسعة، هناك عدد من الوفود أعرب عن رأيه بشأن دور اللجنة في المستقبل. وأنا أعطي فرصة هنا لكي تعبر هذه الوفود عن رأيها، عن مسائل متصلة بها يجب أن نوضح فكرتنا هنا.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لنيجيريا. من إحدى الاقتراحات نقسم الفقرة العاشرة إلى قسمين، يكون القسم الأول حتى عبارة لسنة واحدة فقط ثم نبدأ بجملة ثانية، فقرة جديدة تكون هي هذه الجملة الثانية. المملكة المتحدة، تفضلي.

السيدة ل. كيت (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، أقدم لكم اقتراحي الذي يأخذ أيضاً مداخلتة نيجيريا بعين الاعتبار، وسأقرأ أولاً بسرعة ثم بسرعة إملائية. الجملة الأولى تنتهي بعد لسنة واحدة فقط ثم الجملة الثانية وأن تنظر في أن تقدم في إطار هذا البند صيغة محدثة لورقة العمل التي قدمها رئيس اللجنة. وأنا لا أعرف إذا كنت تريد أن تضيف في دورتها الخامسة والخمسين، تبدأ وأن تنظر في تقديم ورقة عمل بصيغتها المحدثة لتنظر اللجنة فيها في دورتها الخامسة والخمسين.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لمندوبة المملكة المتحدة، توافقون على اقتراح المملكة المتحدة؟ إذاً يوافق مندوب نيجيريا على اقتراحك. هل لك سيدتي أن تقرري ببطء الآن ما تريدين إدراجه في الفقرة؟

السيدة ل. كيت (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، أريد أن أضمن أن ما نفعله هنا يعكس فعلاً ما وافقنا عليه في المشاورات التي جرت في الجلسة العامة. لدينا هنا فرق في ما بين ما اقترحه رئيس اللجنة وهو أن يحدث ورقته كي ننظر فيها في المستقبل، هذا ما فعلناه طيلة السنتين الماضيتين. وثانياً أن نقوم بمشاورات فيما بين الدول الأعضاء، ولا أعتقد أن هذه مسألة وافقنا عليها. الآن لا أرى الرئيس في القاعة هنا كي يوافق على هذا التعديل، ولكن ما أطلبه هو بديل لهذه المسألة وهو أن النقاش هنا يتصل بمناقشة خاصة بوفد واحد وعضو واحد لم يوافق بعد على هذه الورقة ربما علينا بدلاً أن نقول طلبت إلى رئيس اللجنة requested باللغة الإنكليزية، أن ينظر في صيغة محدثة، لا نوافق على صيغة جديدة تقدم لنا بل نوافق على أن الموضوع مثير للاهتمام ونريد أن نستمر في النظر فيه. وربما يمكن لأي وفد هنا أن يقدم ورقة حول هذا البند.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لمندوبة المملكة المتحدة، سيدتي هل يمكن أن تعطيني نصاً كاملاً حول هذه الفقرة؟ وأنا سأقدمه إلى الدول الأعضاء، هل لك أن تقدمي الاقتراح الآن؟

السيدة ل. كيت (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أعطيني ثلاثين ثانية.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): حسناً نيجيريا.

السيد أ. أ. أبيدون (جمهورية نيجيريا الاتحادية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس أعذرني على إعادتك مع المندوبين الآخرين إلى بداية هذا القسم. نحن في ياء نتكلم عن دور اللجنة في المستقبل، الفقرات ٦ و ٧ و ٨ و ٩ هناك آراء أخرى تم التعبير عنها هنا وهي تتجاوز هذه الوثيقة كما وردت في الفقرة الثانية، الفقرة الثانية تتكلم عن دور اللجنة في المستقبل، فهل نركز فقط على هذه الوثيقة التي وردت في الوثيقة الثانية أو عن كافة الأنشطة التي تعكس دور اللجنة؟ عما نتكلم هنا بدقة؟

لدينا وقت حتى الساعة الواحدة، ك مسائل أخرى، الفقرة الحادية عشرة هل من ملاحظات؟ لا، اعتمدت.

الفقرة الثانية عشرة، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

الفقرة الثالثة عشرة، تشكيل مكاتب اللجنة وهيئتيها الفرعيتين للفترتين، ما من تعليق؟ على الفقرة الثالثة عشرة/اعتمدت.

الفقرة الرابعة عشرة، ما من تعليق؟ اعتمدت.

الفقرة الخامسة عشرة، ما من تعليق؟ اعتمدت.

الفقرة السادسة عشرة، ما من تعليق؟ اعتمدت.

الفقرة السابعة عشرة، المكتب، ما من تعليق؟

الفقرة الثامنة عشرة، ما من تعليق؟ اعتمدت.

عضوية اللجنة، الفقرة التاسعة عشرة، اعتمدت.

الفقرة عشرون، ما من تعليق؟ اعتمدت.

صفة المراقب، الفقرة الحادية والعشرون، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

الفقرة الثانية والعشرون، ما من تعليق؟ اعتمدت.

الفقرة الثالثة والعشرون، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

الفقرة الرابعة والعشرون، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

المسائل التنظيمية، الفقرة الخامسة والعشرون، هل من تعليق؟ اعتمدت.

الفقرة السادسة والعشرون، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

الفقرة السابعة والعشرون، الصين.

السيدة ل. كيت (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): إذا سأقرأ الفقرة بكاملها، ووافقت اللجنة على مواصلة نظرها في هذا البند في دورتها الخامسة والخمسين عام ألفين واثنى عشر لسنة واحدة فقط. وأن تنظر في تقديم وأوراق في إطار هذا البند بما في ذلك صيغة محدثة لورقة العمل الحالية التي قدمها رئيس اللجنة لفترة ألفين وثمانية ألفين وتسعة.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للمملكة المتحدة هل من تعليق على هذا الاقتراح الذي قدمته المملكة المتحدة؟ كندا.

السيد ج. م. تشونارد (كندا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نعم نوافق على اقتراح المملكة المتحدة، ولنضع في النهاية بناء على مشاورات خلال فترة ما بين الدورتين.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): لا توافق مندوبة المملكة المتحدة. تفضلي.

السيدة ل. كيت (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): عفواً هذا يعيدني إلى الفكرة التي دفعت بي أن أقدم الاقتراح، لم نوافق على القيام بمشاورات حول هذه الوثائق، نحن لم نقم بمشاورات كاملة بشأنها هذه ورقة قدمها وفد أو شخص ولم نتفق عليها في الجلسة العامة ولم نقل على أنها ورقة متفق عليها وسنجري مشاورات كاملة بشأنها. لذلك نريد أن ندرج ذلك في التقرير ولا نريد أن نضيف عبارة المشاورات، فقط نحن بانتظار ورقة جديدة وصيغة محدثة لها.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أرى مندوب كندا يوفق على مداخلتك سيدتي، حسناً. المملكة المتحدة أرجو أن تعطيني خطياً هذا النص للأمانة كما قرأته علينا. حسناً هل من تعليق حول التعديل المقترح من جانب المملكة المتحدة؟ لا أرى أي تعليق، وبهذا تكون الفقرة العاشرة المعدلة كما طلبت المملكة المتحدة قد اعتمدت.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نعم الاقتراح واضح من ألفين واثنى عشر حتى ألفين وخمسة عشر نتوقف عن استخدام النصوص غير المنقحة. هل من تعليق من الصين على اقتراحها بعد تفسير الأمانة بالطبع؟ حسناً نتوقف. الصين.

السيد ي. تساو (جمهورية الصين الشعبية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس يمكن أن نوافق على تفسير الأمانة بشأن هذه المسألة خاصة وأنها وردت في الفقرة السادسة والعشرين.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): إذاً ما من مانع. حسناً الفقرة السابعة والعشرون من دون تعديل، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

هل لدينا دقيقة؟ الفقرة الثامنة والعشرون، هل من تعليق؟ ننتهي حتى الفقرة الحادية والثلاثين الآن، ما من تعليق؟ اعتمدت.

الفقرة التاسعة والعشرون، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

الفقرة ثلاثون، ما من تعليق؟ اعتمدت.

حسناً، الفقرة الحادية والثلاثون، ما من تعليق؟ اعتمدت.

نتوقف هنا، عفواً مندوب الجمهورية التشيكية.

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): حضرة الرئيس، أريد أن أعيدك إلى الفقرة التاسعة عشرة، ولكن ليس الآن بعد الظهر. سأبدأ بتعليقي بعد الظهر.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): حسناً شكراً لمندوب الجمهورية التشيكية.

نرفع الجلسة ونلتقي عند الساعة الثالثة من بعد الظهر، رُفعت الجلسة.

اختتمت الجلسة في حوالي الساعة ١٣/٠٢

السيد ي. تساو (جمهورية الصين الشعبية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، بشأن الفقرة السابعة والعشرين الجملة الأخيرة في السطر الأخير نحن بعد عبارة دورتها الخامسة والخمسين والدورة الحادية والخمسين للجنة الفرعية القانونية، لتؤكد من أنه أيضاً بالنسبة إلى الدورة المقبلة للجنة الفرعية القانونية لن يكون هناك من استخدام للنصوص غير المنقحة. وفق الاقتراح أشرنا إلى الدورة الخامسة والخمسين ولكن هذا لا يعني لجنة كوبوس بل أيضاً اللجنة الفرعية القانونية.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): حسناً شكراً لمندوب الصين. الأمانة لتفسر لنا المسألة.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، إن مندوب الصين على صواب، ولكن في الفقرة السادسة والعشرين وافقت وأقرت اللجنة توصيات وهنا أشير إليها بشكل خاص، الفقرة مائة وثمانين وتسعين بشكل خاص القرارات والتوصيات التي اتخذتها اللجنة الفرعية القانونية بشأن محاضرها الحرفية غير المنقحة، وهذا ما غطيناه في الفقرات مائة وست وتسعين حتى مائة وثمانين وتسعين في الفقرة السادسة والعشرين ترون هذا. الفقرة السابعة والعشرون متصلة بقرار اللجنة الأم ككل بالنسبة لمحاضرها الحرفية. هذا فقط لأفسر لمندوب الصين كيف أدرجنا هذه الفكرة، ولكنه على صواب يمكننا أن نعدل الفقرة بالطبع.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكر الأمانة على هذا التفسير، فرنسا.

السيد ل. سكوتي (الجمهورية الفرنسية) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): شكراً حضرة الرئيس، سؤال أطرحه عبرك على الأمانة. نحن نفهم أن الإشارة هي إلى الوثيقة L.282 بما فيها الاقتراح الذي ورد في تلك الوثيقة والذي يشير إلى أنه قرار على أربع سنوات أي ألفين واثنى عشر حتى ألفين وخمسة عشر، وإلا نحن لا نتخذ قراراً نهائياً هنا. نحن نتخذ هذا القرار الذي يسري على أربع سنوات فقط، لكي نتنبه إلى هذه المسألة.